



本期目录

本期责任编辑 何振宇 解景田

海外南开人
NANKAI OVERSEAS
第 76 期

1, 防空识别区与中美日关系座谈会	P. 2
2, 东海防空识别区与中美日关系	方 焰 P. 2
3, 中国设立防空识别区的战略意义	林国炯 P. 4
4, 嫦娥三号登月之旅精彩回放	P. 6
5, 来函转载	孙 超 P. 7
6, 重庆宝顶山大足石刻	P. 7
7, 中译英 from Chinese to English	高东山 译 P. 7
8, 英译中 You Say that You Love Rain 赵钟英 (转发)	王忠提供 P. 9
9, 诗词鉴赏: 离亭燕	川 迟 P. 12
10, 水龙吟 [异国乡思]	川 迟 P. 12
11, 诗词鉴赏 登月贺	谷雁翔 P. 13
12, 十分钟让您了解中国 (English)	P. 13
13, 苏联亡党亡国二十年祭	P. 13
14, 《空中搏斗 Dogfights》枪战系列之冲绳岛战役	P. 14
15, 台湾李敖谈钓鱼岛, 令国人汗颜!	P. 14
16 美国人的剪纸	P. 16
17 日寇偷袭珍珠港 The Japanese attack on Pearl Harbor!	P. 17
18, 日寇南京大屠杀	P. 17
19, Joe Biden's Asia trip	By Zhao Jinglun P. 17
19, 肺腑之言	P. 19
20, 再谈华文启蒙教育中的误区种种	何振宇 P. 19
21, 今秋余韵	P. 22
22, Shinzo Abe's reckless power grab	By Zhao Jinglun P. 23
23, The Saudis and al-Qaeda	By Zhao Jinglun P. 23
24, 石頭將改變全世界	P. 23
25, 峨眉金顶	P. 29
26, 崇祯的联想	班一魯 P. 29
27, 神探狄仁杰 (连续剧)	P. 32
28, 复旦讲坛系列: 中国周边安全六大挑战与大周边外交战略	P. 32
29, 中国最美的风景	P. 33
30, 馬英九與汪精衛何異	P. 33
31, 解放 (连续剧)	P. 35

来函来稿请 email 给:

纽约 (New York)

伍语生 talktowu@yahoo.com

武 获 deedee.wu@yahoo.com

高东山 greggao@gmail.com/

旧金山湾区 (San Francisco)

喻文欣 <wenxin3573@gmail.com>

郝存生 <cunshenghao@yahoo.com>

周靖人 jingrenzhou@gmail.com

赵志如 joyzhao@yahoo.com

波士顿 (Boston)

王 忠 primewang@yahoo.com

宋志强 songcharle@gmail.com

芝加哥 (Chicago)

何振宇 normanho88@gmail.com

解景田 jtxie@hotmail.com

网站: <http://ourenglish.org/>

<http://www.nkaa.org/> (校友原创)

《海外南开人》編輯委員會

祝您新年快乐 万事如意

*May health, happiness, and good times be with you
throughout the holidays and the coming year.*

《海外南开人》編輯委員會恭祝



返回目录

纽约时事研究会举办 防空识别区与中美日关系座谈会



左起：阿修伯，伍语生，熊玠，方焰，林国炯，班一鲁，姚继成

东海防空识别区与中美日关系

方 焰

一、中国划设防空识别区的目的是保障国防与飞行安全

防空识别区是上个世纪 50 年代美国首创的，日本划设防空识别区已有 44 年，目前世

界上有 20 多个国家划设防空识别区。中国划设航空识别区是援例而行，是合法的。

中国与世界各国的经济文化交流和人员交往大发展，每天出入国境的航班非常频密，划设防空识别区，有利于保障空中飞行的秩序与安全，这对中国与交往国是两利的；各国领海宽度只有 12 海里，对于现代飞行器，越过它是一瞬间，划设防空识别区，提前预警，有利于保卫国防安全。

防空识别区不是领土。中国划设防空识别区是防御行为，不针对任何国家。

二、中美共建新型大国关系不会受到影响

中美共建新型大国关系符合两国的根本利益，并且关系世界和平与发展，是不会轻易受干扰和动摇的。美国副总统拜登最近访华，与中国领导人的会谈证明了这一点。

中美两国经济上互相依存，政治上需要共同处理朝核、伊朗核、防核扩散、反恐、气候、环境污染等许多重大问题。钓鱼岛和防空识别区，在中美之间，相对说来是“小问题”，美国不会因小失大，为此与中国“碰撞”。

中美之间处理空中摩擦问题是有历史教训的，两国不会忘记“南海撞机事件”。两国已经建立 90 多个协商机制，还有热线电话，即使有问题，可以通过协商解决。

美国对待中国东海防空识别区的政策已经明朗。一方面不接受、不承认；另一方面通知美国航空公司向中方通报飞行计划；拒绝日本的要求，不与日本发表共同声明，不与日本共同呼吁中国撤销防空识别区，也不阻止民运航空公司向中国提交飞行计划。

美国虽然偏袒日本，但是并不是倒向日本。美国为了保持亚洲领导者地位，在中日之间保持中立立场和“调解者”姿态，并且劝说双方协商解决问题，阻止爆发战争，以保护美国在亚太地区的利益。

三、中日围绕钓鱼岛和防空识别区的斗争是长期的

日本政治气候总的趋势是向右转。安倍首相上台后，加紧军国主义化的步伐，企图重振“大日本帝国”昔日雄风“主宰亚洲”，视中国为主要障碍。安倍继野田之后，利用“购钓鱼岛风波”，散播“中国威胁论”，制造借口，煽动日本民众的民粹情绪，推动修改“和平宪法”，加紧扩军备战。现在又把东海防空识别区问题作为新的借口，扩大其反华和军国主义化的图谋。

防空识别区与钓鱼岛是紧密连在一起的问题，是长期、复杂的斗争，需要坚毅不拔、沉着冷静，综合利用政治、经济、外交、军事等手段，不懈周旋，直到胜利。

日本在这场斗争中的策略，主要是两手：一方面“狐假虎威”，利用日美军事同盟，拉美国下水，幻想日美联手反对中国。如前所述，这招不灵，因为美国并不打算与中国敌对，而是要在中日之间谋取渔翁之利；另一方面，企图拉拢亚太各国，联合起来迫使中国撤销防空识别区，进而围堵中国。这一策略也很难奏效。截至目前，只有有数的几个国家反对中国划设防空识别区，绝大多数国家同日本唱一个调，更不参与围堵中国。

尽管如此，安倍和日本右翼势力的野心是不会改变的，斗争不仅继续，而且不能排除升级的可能。如果日本一意孤行，使局势进一步恶化，并非没有爆发军事冲突的危险。

四、必须加强国防建设，做好军事斗争准备

预防和阻止战争，口说无用，只靠经济力量和“软实力”也不行，必须要有足够的军事实力和战争准备。要做到使对方认识到中国是不可战胜的，进犯不得，才能阻止战争。加强战备与保卫和平，看似互相矛盾，其实是客观辩证法。

(2013, 12, 11)

中国设立防空识别区的战略意义

林国炯（联合国裁军事务首席政务官(退休);北京大学客座教授(1997-2005)

一、当前亚太国际形势催生中国设立防空识别区

近年来美国决定“亚太再平衡政策”，推动战略东移，要在2020年内将百分之六十的军事力量转移至亚太地区，扩大其在该地区的军事基地，进驻先进武器在关岛及其它基地，包括航母、核潜艇、F22和F35战机、MV22鱼鹰战机、滨海战斗舰、DDG1000超级战舰、隐形无人机、预警侦察机和反潜机等等，并且近年来不断和日韩东盟等国家在黄海、东海、南海地区进行频繁大型军演，旨在围堵、威慑和遏制中国的崛起。

日本极右势力的安倍政府以美国战略东移遏制中国为契机，以“美日安保条约”为支柱，以中日钓鱼岛主权争端为突破口，积极扩军备战，修改集体自卫权和防卫大纲，设立国家安全保障委员会，通过“特定秘密法案”等等，旨在修改和平宪法，恢复战争权，成为所谓“正常国家”，迈向军事大国和政治大国地位的目标，甚至推动日本军国主义复活。中日关系日益恶化，滑向战争的边缘。

在南海和中国有岛屿主权争议的国家，尤其菲律宾和越南趁美国战略东移遏制中国之势，以美军游弋西太平洋进驻南海为后盾，借“联合国海洋法公约”为名，意图掠夺中国的固有岛礁而宣示主权，今年中国宣布设立三沙市管辖南海海疆地区，应对沿海国家的蠶食，维护国家领土主权是正道。

树欲静而风不止，当前亚太地区极具针对性的严峻形势催生中国政府于 2013 年 11 月 23 日宣布设立“东海防空识别区”，维护国家的安全和领土主权完整，并将适时设立其他防空识别区，包括黄海和南海地区，如今中国海空实力日增，能力所及此其时也。

二、 [联合国海洋法公约]框架下中美认知的差异迫使中国设立防空识别区维护国家主权

中国于 11 月 23 日宣布设立东海防空识别区，一石激起千层浪。日本提出抗议反对中国设立防空识别区，美国国务卿和国防部长齐声反对并宣称不承认中国的东海防空识别区，并要求撤销。而且于 11 月 25 日派遣两架 B52 战略轰炸机巡弋于识别区周边试探中国执行的能力和进行示威挑衅。日本也随后出动战机巡弋钓鱼岛周边挑衅，甚至遥远的澳大利亚也加入反对行列说三道四。12 月初美国副总统白登访华期间和中国领导人就此议题对峙未能达成协议，讨论如何构建中美新型大国关系。然而始作俑者的美国在上世纪五十年代就大幅度地划定防空识别区，并于 1969 年为日本划定防空识别区，日本而后两次扩大识别区至近中国沿海 130 公里。如今已有二十多个国家设立防空识别区，包括美国、俄罗斯、加拿大、印度、日本、澳大利亚等，却为何反对中国设立符合国际法和国际惯例的防空识别区，岂不是“只许州官放火，不许百姓点灯”，如此双重标准，人善被人欺，岂有此理。

中国于 1996 年批准[联合国海洋法公约]成为缔约国，而美国维护其霸权地位，至今仍然没有批准该公约，因此不是缔约国，不受公约条款的约束。因此，中美两国对[联合国海洋法公约]有完全不同的认知，产生对国际海洋法的约束性有极大的差异。中国认为世界各国应该遵守[联合国海洋法公约]关于 12 海里领海、12 海里毗连区、200 海里专属经济区、大陆架等条款的规定，尊重沿海国的法律和条例所禁止，包括刺探、测绘、侦察、监听等敌对活动，诸如中美在南海的撞机和无暇号撞船事件。为了推行其霸权行径，横行全球海洋海域，美国不断强调公海航行自由，却以过去海洋列强提出的 3 海里领海，无专属经济区的惯例为准，强行接近沿海国进行军事和敌对活动。尤其在美国战略东移的背景下对中国构成严峻的威胁和挑战。如此对现行国际海洋法认知的差距，中美双方必然将产生海上和空间的冲突，中国为了维护国家主权和海洋权益，避免可预见的冲突，决定设立防空识别区未雨绸缪。世间不变的法则就是，国际上大国博弈，只有针锋相对，才有妥协和谈判，才有和平。

三、中日钓鱼岛主权争端迫使中国设立东海防空识别区维护中国领土海疆权益

自从 2012 年 9 月 11 日日本将钓鱼岛列屿实行国有化以来，中国和日本展开了钓鱼岛争端全面的对峙，包括舰船和战机。为了维护主权中国对钓鱼岛领海实行巡航正常化，向联合国提交了领海基点基线以及大陆架的资料。同时，两国展开激烈的政治外交博弈。美国作为钓鱼岛争端的始作俑者，表面上宣称就钓鱼岛主权归属不持立场，实际上以[美日安保条约]为由，偏袒日本，声称符合第五条的规定，要保护日本所管辖的领土，威慑中国。中美日就钓鱼岛争端的博弈日益加剧，迫使中国不得不宣布设立东海航空识别区，将钓鱼岛列屿划入识别区，确立钓鱼岛属于中国的地位，维护主权。可以预见，在美日相互勾结利用的框架下，中日钓鱼岛争端的博弈必然日益加剧，不排除发生军事冲突的可能，

此外，日本为了应对中国的东海防空识别区的设立，进一步要扩大其防空识别区包括小笠原群岛，加强第二岛链侦察和监控，制约中国海军进入蓝色的太平洋。在外交方面，日本邀请东盟国家于 12 月 13 日至 15 日在东京举行峰会，并以“空天安全”为题，讨论中国的防空识别区，意图合纵东盟国家通过联合声明遏制中国设立防空识别区，尤其是有岛屿争议的南海海域。今后中日的外交博弈将更上一层楼。

四、中国为维护国家主权领土完整必须设立全面防空识别区包括黄海东海南海的海域

自 1840 年鸦片战争以来，中国受尽列强的欺辱，入侵大都来自海洋，签订丧权辱国的不平等条约，尤其近邻日本为最，甲午之耻莫齿难忘，今日 12 月 13 日南京大屠杀纪念日更为凸显，日本军国主义复活昭然若揭。回顾历史展望未来，中国必须抛弃传统陆权概念，在核时代和全球化的进程中，重视海权走向海洋，建设强大的海军，实现海洋强国和中华民族复兴的梦。而今日设立黄海、东海、南海全面的沿海防空识别区仅仅是中国海军跨出蓝色海洋，游弋五大洲四大洋广阔天地的第一步。（2013 年 12 月 13 日，纽约）

嫦娥三号成功降落月球虹湾地区

<http://news.163.com/13/1214/21/9G38V8LF00014JB5.html>

嫦娥三号登月之旅精彩回放

<http://v.163.com/zixun/V9DLRMSIL/V9F5G08Q5.html>

谢谢。在海外看到我们自己的网页，非常开心。

孙超 哈佛肯尼迪学院

最短的信函是恩格斯写给出版社的信，只有一个“？”
出版社的回函同样也只有一个“！”

此表示感谢的来函虽然只有一句话，但意义深远：
世界之大，浩瀚无涯，
谁也忘不了啊、故乡的田园、母校的温暖、美丽的国家……
简短的一句话，令人欣慰。
编委和撰稿的朋友们：辛勤的劳动没有白花
种豆得豆，种瓜得瓜。
把网站办得更好，
把《海外南开人》办成为喜闻乐见的网吧。

重庆宝顶山大足石刻

<http://ourenglish.org/Nankai/WuYusheng2/1ChongqingBaoDingShanStoneCarvings112213.html>

中译英 from Chinese to English

“大道之行也，天下为公，选贤与能，
讲信修睦。故人不独亲其亲，不独子其
子，使老有所终，壮有所用，幼有所长，
矜、寡、孤、独、废疾者皆有所养，男有
分，女有归。货恶其弃于地也，不必藏于

己；力恶其不出于身也，不必为己。是故谋闭而不兴，盗窃乱贼而不作，故外户而不闭，是谓大同。”（摘自《礼记-礼运》）

高东山译

When the highest morality predominates, public spiritedness will prevail under heaven. Only the virtuous and the worthy are chosen and promoted. People are sincere and faithful, cultivating goodwill and amity. Thus they love not only their own dear and near, but also care for other's kindred. They foster not only their own children, but also nurture others'. The aged will be taken good care of till the end of their lives; the able-bodied will find proper employment; the young will be well raised and educated; widowers or widows, orphans, the childless and the disabled are all given ample maintenance. Men are in their fitting positions, women all married. They loathe wasting things but they do not keep properties only for themselves. They hate not going all out on their jobs, but they do not work only for their own gratification. Therefore intrigues and treacheries are not hatched;

rebellions and robberies will not take place; and outer gates can remain open at night. This is what I mean by an ideal society of great harmony.

注：《礼记》，儒家经典之一，西汉戴圣对秦汉以前各种礼仪论著加以辑录、编纂而成，共49篇。《礼运》为《礼记》的第九篇，大约是战国末年或秦汉之际儒家学者托孔子之名的答问著作。

英译中 from English to Chinese

You Say that You Love Rain

赵钟英（邮件转发）

*You say that you love rain,
but you open your umbrella when it rains.
You say that you love the sun,
but you find a shadow spot when the sun shines.
You say that you love the wind,
but you close your windows when wind blows.
This is why I am afraid, you say that you love me too.*

(普通版):

你说你爱雨，
但当细雨飘洒时你却撑开了伞；

你说你爱太阳，
但当它当空时你却看见了阳光下的暗影；
你说你爱风，
但当它轻拂时你却紧紧地关上了自己的窗子；
你说你也爱我，
而我却为此烦忧。

(文艺版):

你说烟雨微茫，兰亭远望；
后来轻揽婆娑，深遮霓裳。
你说春光烂漫，绿袖红香；
后来内掩西楼，静立阶旁。
你说软风轻拂，醉卧思量；
后来紧掩门窗，漫帐成殇。
你说情丝柔肠，如何相忘；
我却眼波微转，兀自成霜。

(诗经版):

予言慕雨，启伞避之。
予言好阳，寻荫拒之。
予言喜风，阖户离之。
予言偕老，吾所畏之。

(离骚版):

君乐雨兮启伞枝，君乐昼兮林蔽日，

君乐风兮栏帐起，君乐吾兮吾心噉。

(七言绝句版):

恋雨却怕绣衣湿，喜日偏向树下倚。
欲风忌把绮窗关，叫奴如何心付伊。

(吴语版):

侬刚欢喜落雨，
落雨了么搞布洋塞；
欢喜塔漾么又讪捏色；
欢喜西剥风么又要丫起来；
弄刚欢喜唔么，
搓色唔霉头。

(女汉子版):

你有本事爱雨天，
你有本事别打伞啊！
你有本事爱阳光，
你有本事别乘凉啊！！
你有本事爱吹风，
你有本事别关窗啊！！
你有本事说爱我，你有本事捡肥皂啊！！！！

(七律压轴版):

江南三月雨微茫，罗伞叠烟湿幽香。
夏日微醺正可人，却傍佳木趁阴凉。

霜风清和更初霁，轻蹙蛾眉锁朱窗。
怜卿一片相思意，犹恐流年拆鸳鸯。

(王忠提供)

诗词鉴赏

离亭燕

有感嫦娥三号飞天，填词《离亭燕》

川 迟

广寒宫路迢难，神
剑搭桥人间。玉兔可
爱任神探，霁色清光
相伴。



一点中国红，掩映高雅月宫。云际
明月高挂，天外红旗桃花。多少话语
中国梦，美哉思潮涌。惯贼若蠢动，
宝马利剑神弓。

见《侨报》2013年12月22日星期日 周末视点 A 7

水龙吟 [异国乡思]

川 迟

伫望春葱伤神，冰肌玉骨若有情。江
南旧梦，忧愁风雨，翠袖红巾。瀚海漂

流，异国萧索，疏影斜横。怅韶华似
水，苦恨芳菲，天涯路，独登临。

尤记少年负志，梦神州，顷国顷城。
欲问杨花，却又怕见，稟性薄轻。静绕
珍丛，无奈归心。记得青山初恋，梦徊
峰翠，群山无声。

贺登月

谷雁翔 2013.12.15

玉兔巡宫飞捷报，神州圆梦展雄歌。

盛世图强今又起，高天舞美看嫦娥。

十分钟让您了解中国

http://v.youku.com/v_show/id_XMzMzMTgxMTk2.html (English)

苏联亡党亡国二十年祭

<http://ourenlish.org/NKAlumni/LiuQingbo/DeclinePerishUSSR120313.html>

《空中搏斗 Dogfights》

枪战系列之冲绳岛战役

http://v.youku.com/v_show/id_XNTMyNDc4MjA4.html

http://v.youku.com/v_show/id_XMzA5MjcwODY4.html

台湾李敖谈钓鱼岛，令国人汗颜!!!

如果我是日本人，我也会去参拜靖国神社！而我是中国人！作为中国人，今天我想起在抗日战场和朝鲜战场上用血肉之躯抵抗了小日本和美帝机枪大炮的几千万中国先辈……我欲哭无泪，我想跪下叩万个响头……却找不到他们的牌位！

日本人为什么要参拜靖国神社？因为对于大和民族来说，里面所供奉的：都是他们民族的英雄呀！为了国家民族的荣誉，日本军人可以驾机冲向美国军舰，同归于尽！战败时可以集体剖腹！剖腹！你知道怎样剖腹吗？把刀插进腹部往胸部用力一剖，再横着用力一刀！淋漓尽致！为了祖国的尊严，你们谁敢！谁愿？！不敢就没有资格说日本人！

张自忠，是谁？邱少云，还记得吗？朝鲜战场上的两位特级战斗英雄是谁？回答的出来吗？你知道他们的事迹吗？你知道他们是怎样死的吗？今天我们已经把他们遗忘的差不多了吧？我们已经蜕变了，我们已经没有了精神，我们不配做中国人，我们的时代罕有英雄，罕有男子汉！我们丢了祖宗的脸，中国历史上从来没有一个时代象今天一样窝囊！当然这指的不是我们的政府，而是我们的这一代人。我们的政府懂得强国之道，懂得什么叫忍辱负重，后发制人，我们的政府建立了丰功伟绩。而我们的青年，除了象狗一样叫几声，骂几声，无所作为。我们的祖先在历史上领先了几千年，多少英雄豪杰，多少王朝强盛之极天下之大，唯我独尊，侠客英雄，君子大家层出不穷，他们能够舍生取义，光明磊落，精忠报国，贫贱不能移，威武不能屈。

而今天为了钱可以没有人格，更何况什么国家民族的尊严？！没有想到，到了今天，中国已经找不到什么英雄！即使有，也被官吏当作花瓶装饰一下政绩！被一些白痴当做傻瓜猴子嘲笑！今天是我们自己有人看不起中国传统的东西，它们是西洋的走狗！我们的英雄不应该被忘记。忘记历史就意味着背叛！日本人有靖国神社可以参拜，我们没有！也没有人要去！烈士尸骨还在，名字已经消失……我想找个给英雄下跪的地方！我想请日本人告诉我当年是谁在中国的哪个地方和日军血战过！不过日本人肯定不告诉我，我们的英雄已经战死几十年，日本人仍然害怕他们。但今天我们比抗日时有钱，日本人却变本加厉地唾弃我们！这不能怪他们，我们是活该的：一面



李敖

我们的尾巴翘得如此之高，欢迎日本的二流商品在中国称雄，陶醉于日本影片，崇拜日本明星，我宁愿他崇拜东条英机，将来成为中国的东条去灭了日本。一方面我们的下一代很多被娇生惯养，严肃的东西不看，中国历史一问三不知，中国的未来是一大堆软骨头的孬种。当日本人在小学课本里彻底扭曲侵华历史时，我们的教育学家居然在讨论金庸武侠小说要不要入选中学教材！更何况，我们不知从什么时候起，居然连英雄都唾弃。这已不是悲哀那么简单了！在民族精神上，中国人不如日本人。

日本人说：从总体上看，支纳人是世界上最低劣的种族。在总体素质上，南方支纳人又要远远优于北方支纳人……我们日本人（除了只会叩头的少数政客外）愿意称你们国家为支纳，不愿称它为中国，但我们称宋代以前为中国。我们轻视支纳人的一个原因我小的时候，父亲带我去日比谷公园，指着缴获北洋水师的战利品对我说，日本就是在打败支纳的北洋水师后，才成为世界上主要强国的。当我来到支纳的时候，我发现支纳人比我想象的还要低劣，他们对我这个毫无背景的日本学生点头哈腰，说什么都是日本的好…… 我问他们支纳一个在韩战中为了完成任务宁愿被火烧死的英雄时（邱少云），他们居然说那种傻瓜再也不会有了。我们日本有靖国神社……我们日本人将会永记为国殉死的英灵，他们在靖国神社里享受他们应得的敬意。每当我们唱起为国而逝的英魂啊，你要常常回到慈母的梦中，我们就会感慨万千，永志难忘。支纳人，我们敬拜靖国神社时，你们根本没有资格说三道四。

对他的说法我深有知己之感，他日我若在战场上遇到他，必先干上三杯再打！张自忠将军在枣宜战役壮烈而死，日本高级军官亲自抬棺！虽为敌人，杀死日本人无数，但日本人起码知道，英雄是用来崇拜的，这样的英雄，即使是敌人，也应表示万分的敬意。只有这样敬重英雄的民族，才能长盛不衰，日本人就是这样的民族，日本人不是看不起中国，而是看不起现在的中国人。我们的祖先他们不敢辱没。只有我们这些不肖的子孙自己才干出辱没祖宗的事，忘了祖宗的许多精神和思想精髓。日本人只尊重强者，你打死他，也要尊重你。日本人唾弃弱者，你越跪得欢他越把你当狗对待。而我们是弱者。

中国的历史上，有多少英雄惜英雄的故事，如今只是故事罢了。现在的人连自己眼前的英雄都讥为傻瓜！何况别人的英雄？当然，我说是立场的，日本人的英雄是我的敌人，但即使要灭之而后快，也应先敬三分，对于本国的小人汉奸，即使是同一祖宗，也应诛杀而唾弃。我们有的人看不起先辈，看不起父辈，认为他们老土，但正是在这些老土的父辈身上，才有希望看到中华民族真正的精华，正是他们直接间接和日本美帝斗争，才保住了我们的最后一点尊严。今天中国周边形式严峻，也有许多英雄在大叫骂娘，让我感到中国真的没有希望了，关键是没有人想一下我们能干什么？

我们要报仇，但只是用嘴！那只会象阿 Q！血债要血还，但我们要懂得尊重自己尊重敌人，大丈夫喜怒不露，杀人于无形。如果，打一场仗可以打出我们的民族精神来，可以让我们的科技和工业前进一大步。那么，我们打！无赖的老年日本人根本就不承认侵略过中国！无知年轻日本人根本就不知道侵略过中国！无耻的军国主义者说当慰安妇在是一种荣耀！我们却在自我安慰的寄希望于日本人的良知！而他们认为我们这些可怜的第三世界在编造故事以敲诈他们的钱财……

如果你是一个不太喜欢狂热、激进的温和派，那么我个人认为你应该所做的是：把不买日货这个原则默默地记在心里，我们没有必要非得用示威或游行来反对日本可耻的行为。我们应在心里默默的抗议日本对我们犯下的错误和他们对这些错误无耻的抵赖！这是做为中国人最起码的原则吧？我们只需要在购买商品的时候更多的忽视一下日货，能不买日货就不要去买。相信自己，人人都能做到这一点，就会使日本在经济上受到打击，就会使他们不敢再轻视我们的力量。如果你认为我是在痴人说梦，那么可以先看看下面的数据：在世界各地，几乎 90% 的华人用的是日本车和日本电器。我统计过如果世界各地的华人停止购买日货，日本每年将损失 1000-1400 亿美元的外汇收入！而外汇收入是任何一个国家的源泉和动力！它和国民经济的关系是一带动八，或者说：损失一份外贸收入，这个国家就要损失八份的国内经济收入。换算一下：1000-1400 亿美元的外汇收入等价于一兆美元：日本经济的总产值的五分之一。所以，如果世界各地华人同心协力，不用动刀动枪，就可制日本于死地！！而且是永久的死地！

我们应该学习犹太人：曾经集体拒买一家德国工厂的产品，最后导致这家公司的彻底破产！起因就是因为这个公司的总裁说了一些所谓理解希特勒的话！现在德国人对犹太人特别好，您知道为什么吗？原因有二：一个是怕，因为犹太人特别团结；第二个是犹太人的狠：犹太人从来没有放弃过对纳粹分子的追杀！只要在这个地球上发现有任何藏匿的纳粹分子，他们就一定会抓捕绑架，如果实在无法得手，那就杀！看看我们中国呢？！对刽子手的仁慈，无疑就是自杀！

从我的朋友开始做起！！从我身边的各个组织开始做起！！！！只要大家共同努力：最后，我想最多 10 年，全世界所有的华人都会做到！既能做到一半。对日本的打击也是致命的！！组织一个全球性的拒买日货复仇组织，请在各地串连串连，好吗？！同胞们，开始行动吧！请大家意识到拒买日货的重要性。拒买日货首先要防止被日本狗误导。有些所谓的爱国人士（其时是被日本秘密收买的哈巴狗，目的是挑拨分离我们本来就不团结的中华大众），它们经常提出：拒买日货是不可能做到的，原因是几乎所有的轿车、电器里，多少都有日本的零件。所以还是打住吧！拒买日货就到此为止是什么用意？难道中国人感觉不到么！感觉不到日本在害怕！他们害怕看到中国大众组织起来，进而进行有效的抵制日货运动！故而在五十多年来首次完全有可能组织其一个有效的全球性拒买日货运动时，他们便会迫不及待地跳出来叫停！开始行动吧！同胞们：多少年过去了，还要等吗？开始行动吧：从我开始做起！从我家开始做起！！【对日鬼子坚决实行三不原则：不买日鬼货，不卖日鬼货，不去日鬼国旅游】 anjen liang 提供

http://mp.weixin.qq.com/mp/appmsg/show?_biz=MjM5OTYzNjc3NA%3D%3D&appmsgid=10000120&itemidx=1&sign=53681d04e819c5962dafbc39b26e5fc3&scene=2&uin=MTcxODQ4MDQwMw%3D%3D&key=234b3ec6051a4a543b64cd6a243c084429ed7008ecf4ac838ef47acd8028c03710bd266d2f707f6c5637824960a193bb&deviceid=10000120&type=iphone+os7.0.4&version=15000311&lang=zh_CN (链接)

美国人的剪纸

左击打开后再点击幻灯片放映，再点击从头开始。

<http://ourenglish.org/Nankai/WuYusheng2/1AmericqanPaperCuttings112213.html>

The Japanese attack on Pearl Harbor! Do not forget!
日寇偷袭珍珠港！勿忘！

PEARL HARBOR 珍珠港 (美国电影)

(1) <http://ourenghish.org/Nankai/WuYusheng2/0PearlHarbor121513.html> (国语)

(2) https://www.google.com/search?q=japanese+attack+on+pearl+harbor+movie&rlz=1c1f&u&source=univ&sa=X&ei=uf2xUr_FLcm3rgfC64E4&ved=0CFoQsAQs&biw=1058&bih=451

The Japs are reviving militarism. Fight against Japanese invaders!
日寇复辟军国主义！反对！

南京大屠杀

左击打开后再点击幻灯片放映，再点击从头开始。

日寇南京大屠杀-1 <http://ourenghish.org/Nankai/WuYusheng2/0NanjingHolocaust-1121413.html>

日寇南京大屠杀-2 <http://ourenghish.org/Nankai/WuYusheng2/0NanjingHolocaust-2121413.html>

Joe Biden's Asia trip

By Zhao Jinglun



[By Jiao Haiyang/China.org.cn]

wing Japanese government.

Media reports have generally linked U.S. Vice President Joseph Biden Jr.'s Asia trip with tensions in the region over China's newly declared Air Defense Identification Zone (ADIZ). Washington said it was "deeply concerned" about the move. It is understandable that the U.S. would stand together with its ally Japan, but itsews about the issue are not identical to those of Shinzo Abe's right-

Tokyo wants to dramatize the ADIZ issue in order to hijack Washington in a serious fight against China. Japan had planned to ask Washington to take part in a formal statement demanding that China rescind its ADIZ. Biden did not go along with

the plan. Instead, he called on Japan and China to find ways to reduce tensions over the issue. In other words, Washington did not allow its little brother to lead it by the nose.

In fact, the ADIZ issue has been blown out of proportion. Only a handful of countries objected. Fifty-five airlines in nineteen countries and three regions have filed flight plans with China. Unbiased people have confidence in China's peaceful intent.

According to a White House statement, Biden's trip is designed to "underscore our commitment to rebalancing U.S. foreign policy towards the Asia-Pacific." It is in part to dispel the doubts of U.S. allies, resulting from Obama's absence from the ASEAN summit.

Biden was in Tokyo primarily to persuade Japan to engage in talks about joining the Trans-Pacific Partnership (TPP).

READ Biden's visit: Sino-US Progress, despite distrust

The U.S. Vice President traveled to China to firm up U.S.-China relations which both sides describe as the most important bilateral relations in the world. Washington needs to tread more carefully in dealings with an increasingly powerful China. Biden, as an experienced statesman, recognizes this. "This is a hugely consequential relationship that is going to affect the course of the 21st century," he said, after being welcomed by China's Vice President Li Yuanchao.



U.S. Vice President Joe Biden on Wednesday arrived in Beijing for a two-day official visit to China. [Photo/CRI]

The major talk, of course, took place between Xi Jinping and Joe Biden, who struck up a personal rapport when they traveled together last year. A U.S. source said the talks lasted five and half hours. The two leaders agreed to move forward, as the groundwork for the relations had been laid earlier.

In June when Xi met with Obama in California, they agreed to establish a new type of great power relationship and avoid the "Thucydides trap" - the belief that war is

likely when an established power meets a rising power. They agreed to avoid conflict and confrontation, and cooperate to achieve win-win results.

In his talk with Biden, Xi stressed that the world is undergoing complex changes, and that it is not tranquil. China and the U.S., as the world's major economies and two permanent members of UNSC, share the responsibility to maintain world peace and stability and promote development. Xi called for the two sides to respect each other's core interests and major concerns.

He proposed that both sides maintain high-level strategic communication, promote the development of mechanisms such as the China-U.S. Strategic and Economic Dialogue, high-level consultations on people-to-people exchanges and maintain close military exchanges.

As trade serves as an engine driving Sino-U.S. relations forward, Xi suggested that both sides expand cooperation in trade, infrastructure, urbanization and food security.

The American Vice President said he was impressed by China's decision to deepen reforms approved by the Third Plenum of 18th CPC Central Committee.

Biden indicated that the U.S. would work with China to improve mechanisms, maintain dialogues and exchanges, increase substantive cooperation, step up military exchanges, manage differences in a constructive manner and prevent differences from affecting the overall pattern of relations. December 6, 2013

The author is a columnist with China.org.cn. For more information please visit:

<http://www.china.org.cn/opinion/zhaojinglun.htm>

Opinion articles reflect the views of their authors, not necessarily those of China.org.cn.

肺腑之言

<http://ourenglish.org/Nankai/WuYusheng2/1Advises121413.html>

再谈华文启蒙教育中的误区种种

何振宇

北美的华文业余教育事业蓬勃发展，令人振奋、鼓舞，但综观其历史，其成效甚微。我们的下一代，较之每年数万的孩童浩浩荡荡地投入业余学习华文的大潮，经过十年甚至更长的艰苦业余学习，大多数的孩子们在突破识认 2500 常用字之前选择放弃；实际上是在达到识认 1800 常用字的“脱盲水平”之前选择放弃，而有几位能功成而投入弘扬博大精深的中华文化大潮？又能有几位能投身于建设与时俱进的华人社区呢？我们常说文字是文化的载体，如果孩子们在最基本的学习文字上败下阵来，又怎么能指望北美的华人社区以及他们所从事的弘扬中华文化大业像奔腾不息的密西西比河那样后浪推前浪，蓬蓬勃勃地发展、壮大呢？仔细反思，深感种种幼童华文启蒙教学理念上的误区主宰了我们的文字教学，具体归纳如下：

- 1 认为学习文字不理解就是没学会。在我们平常使用的语言文字中，很多字是很难解释清楚的，比如“所以”两字，有谁能一下解释清楚这里的“所”，这里的“以”是什么意思？而“所以”这个词组为什么要在语句中这么用呢？甚至连最简单的“一”字，也不是每个人都能说出它的全部定义，这些都不影响我们在文字应用中熟练地使用，难道说不出其所以然就是没有学会吗？
- 2 认为不会写就是没学会。在文字、语言的应用中，能熟练写下来的文字比能识认的文字少了很多，比如说“尴尬”两字，谁能不看着就能一下子写出来？这种不看着就不能一下子写出来字在我们日常生活中不胜枚举，但我们在平常读书、口语中却运用自如。在英语的学习中也是一样的，美国总统也有过在公众场合拼错过“土豆”的尴尬，但我们在日常使用中不就经常用来用去而不觉得自己没学会吗？
- 3 认为听、说、读、写的教学过程是不可分割的整体，把幼童的学习特点与成人的学习特点混为一谈。听、说、读、写；音、形、字、义全面推进的教学理念是祖宗传下来的，认为学习文字就是要听、说、读、写一齐学，对于具有成熟的逻辑思维、以理解记忆来学习世界的成人来讲是没有问题的，这是所有成人头脑里的固有概念，但是在针对没什么逻辑思维、以形象记忆为主、大脑还未发育完全的幼童进行文字教学则不尽然，他们学习世界的特点就是看一眼、听一遍就试着背诵下来。大家都知道，大部分幼童在很小就会背诵唐诗宋词，不管经过多少释义解读，但很少有人会说他们已经学会这些美丽的诗句，因为当他们真正理解、能够阐述这些美丽诗篇的内涵时，已是多少年之后的再学习之时。在我们课堂中的教学

中，往往会发现孩子们对笔画多的字反而比笔画少的字还记得清楚，以成人的思维来讲，笔画多就意味着难学难认，为什么孩子们没这种概念呢？

4 认为“随课文识字”是唯一的教学思路。“随课文识字”即分散识字的教學理念只是在上世纪初的新文化运动以后才引入中国的，其最大优点就是可以把课文编成受教育者的语言来学习文字，但其最大的败笔就是识认生字的效率极低，尤其是对于幼童的启蒙文字教育，往往赶不上其生理、心理的生长速度，致使孩子们因为生字量的拖累而不能自主阅读自己想读的，或者说适合自己生长条件的读物。其极端的例子就是我们北美的业余华文教育，在孩子们辛辛苦苦利用业余时间学习了5、6年的中文之后，突然发现自己只能阅读小小孩的小狗小猫早就不带玩的东西，尤其是过早地学习了汉语拼音，已养成“无拼音不能读”习惯，才知道学习华文真是“难于上青天”了，也不管家长、老师们怎样敦促，忘的就要比学得多了，时间不长就看不到学习成就而选择了放弃，形成我们所说的“最终学不会”的现象。其实，在我们祖先引进“随课文识字”即分散识字的教學理念之前的千百年以来，幼童的华文启蒙教学都是遵循先识字后读书的教學理念，颇有像英文这样拼音文字的教學思路。在《千字文》发明以来的一千四百多年间，普遍地应用《三字经》、《百家姓》、《千字文》在先，《四书》《五经》随后的教學思路进行孩童的华文启蒙教学，即先识字后读书的思路，不一样是先哲、大师、文豪辈出的历史吗？

纵观种种误区，应该是在自上世纪初引进的“随课文识字”分散识字的教學过程中，从理念上逐渐把学习语言能力的教学让位给了语言知识的教学，过于强调语法的学习（但不知口语中“我头疼”的句子在语法中怎样解释），尤其在幼童的华文启蒙教育中，忽略了孩子们生长过程中学习世界的特点，一味地以成人的学习标准和学习理念强加在华文启蒙的语言教学中，脱离以“学”为出发点的基本教學理念，形成学母语要用小学六年时间攻克学习2500常用字的“少、慢、差、费”、而热衷于对文字、语言技巧的应试而忽略文字、语言应用的现象，在我们北美则出现经过5、6年艰苦的业余学习却“最终学不会”的根本问题，问题的症结在哪里，难道不需要我们进行深入研究、下大气力解决吗？

fermilab illinois, USA 419-791-7193 (Fax) 708-316-8816 (c)

今秋余韵

左击打开后再点击幻灯片放映，再点击从头开始。

<http://ourenghish.org/Nankai/WuYusheng2/1TheBeautyThisAutumn121413.html>

Shinzo Abe's reckless power grab

By Zhao Jinglun

http://www.china.org.cn/opinion/2013-12/11/content_30865090.htm

The Saudis and al-Qaeda

By Zhao Jinglun

http://www.china.org.cn/opinion/2013-12/13/content_30883444.htm

石頭將改變全世界

如果一百年，你只需要了解一個趨勢，這個趨勢就是：頁岩氣。它，比金磚四國崛起，影響更深遠；它，正在改變人類穿衣服、駕駛汽車、開飛機的歷史。為了探索這項改變，《商業周刊》團隊飛越一萬多公里，在美國德克薩斯州（Texas，簡稱德州）展開長達四千公里的搜尋。

一塊距今超過 1.4 億年、距離台灣一萬多公里遠的石頭，正在改變世界。它讓美國工業告別一百六十年的石油歷史，是日本廢除核電的解方；它能造飛機、手機，還能變身成可樂瓶子與衣服，經濟成長與生活少不了它。

它終結石油獨大的時代讓美股創新高、台商每天賺一億。

中東石油影響力，因它快速消退，宣告美國、中國新兩大能源強權時代來臨；更不為人知的是，台灣人光是靠它，現在一天賺超過新台幣一億元，是台商的超級印鈔機；台灣人要廢除核電，它是我們不能少的解方；甚至連落入敗部的國光石化，都因為它而出現了復活的曙光。這裡，更吸引蘋果、摩托羅拉、三星等大廠蜂擁而至，美國企業獲利能力大增，成了美國股市頻創歷史新高的秘密。近一年，標準普爾五百指數大漲二四%，其中原油天然氣精煉類股更飆升 1.2 倍，可見這顆石頭的威力。

四年後，美國不僅將奪回世界工業強權，亞洲市場基礎工業原料價格，也是美國說了算；七年後，石油第一大國變美國，中東、俄羅斯石油退場。這個改變，迫使日本、韓國與中國此刻都

要跨海去搶天然氣，卡位戰打到二〇一七年；不管台灣參不參與，你的主要競爭對手正在搶，未來競爭力與財富都已被這顆石頭緊緊繫在一起。

在聖安東尼奧，看到本尊花五十萬美元，鑽出鸚鵡螺化石。

四月二十四日，我們在德州聖安東尼奧市（San Antonio），獨立鑽探公司 Black Brush 共同執行長暨營運長梅齊（Phil Mezey）拿出了一塊石頭，是從地底二千四百多公尺取出來的石頭。就是它改變了世界，直徑約十五公分、高度三十公分的石頭，竟然要花費五十萬美元才能取出來。這是最標準的頁岩，因為深藏地底，受到高壓影響，它的硬度跟花崗石一樣，仔細看，石頭上竟然有貝殼化石。

原來，這是奧陶紀到白堊紀時期留下來的，當時鸚鵡螺這類貝殼類生物大量繁殖，死亡之後成了地底的化石，現在它竟然成為你我生活都不可或缺的一部分。石頭跟生活有什麼關係？四月二十六日，我們到了德州墨西哥灣畔的舒適角（Point Comfort）找答案。經營之神台塑創辦人王永慶在這個地方，利用德州的石油，建構了石化上、中游的垂直體系，這是王永慶成為塑膠大王的秘密基地。

台塑美國「近水樓台」做衣服的纖維、賣洗澡用的瓦斯起步是靠石油，然而我們在台塑美國德州廠，卻看到不同的景象。地下埋了一條又一條的管路，延伸到距離工廠約三十公里一處叫鷹灘（Eagle Ford）的地質板塊，這裡已探知藏有頁岩的面積比三萬六千平方公里的台灣還要大，這裡的頁岩被開採成為頁岩氣，輸送到台塑美國廠。

地面上，則蓋了全新頁岩氣分流工廠，將頁岩氣細分成為甲、乙、丙、丁烷；接著乙烷又進入裂解廠變成乙烯，丙烷脫氫則成了丙烯，丁烷送到碼頭準備出口。

用簡單的白話說，甲烷就是你我家中的天然瓦斯，可以發電也可以洗熱水澡、煮飯；乙烯是衣服、寢具、玩具的原料；丙烯則成為汽車、手機、電腦的外殼，還能再加工成為飛機、自行車的碳纖維；丁烷就是桶裝瓦斯。化石不僅變成氣，還在德州變成生活常見必需品，甚至現在美國生產鋼鐵，都用頁岩氣做為原料，食衣住行樣樣少不了它。

去年一整年，台塑美國賺了十億美元（約合新台幣三百億元），是台塑集團最賺錢的子公司，就是因為它用頁岩氣為原料，替代了高價的石油。一樣賺錢的還有過去從沒接受過訪問的前海基會董事長辜振甫女婿、華美化學（Westlake）董事長趙元修。跟台塑一樣，華美也是用頁岩氣做為原料。為什麼用石油跟用石頭差這麼多？台商亞洲化學董事長兼執行長楊朝諄說，用頁岩氣生產乙烯，成本只有亞洲的一半，再生產成為工業原料或半成品賣到亞洲，幾乎是一噸賺一噸。

天然氣比礦泉水便宜價格僅亞洲 1/4，賣不掉只好燒掉頁岩氣有多便宜？我們到了鷹灘上的

小鎮卡尼迪（Kenedy），草原的夜空竟然出現了一盞盞火炬，原來這裡的天然氣比礦泉水還便宜，因為美國目前只批准向簽署自由貿易協定（FTA）國家及日本出口天然氣，所以有兩萬口頁岩氣井的鷹灘，產出來的天然氣不僅價格只有亞洲的四分之一，而且還多到賣不掉，多餘的只好就地燒掉。鷹灘還只是全美的一部分，十年前，美國天然氣不僅貴，還嚴重不足，在沿海蓋滿接收站，要從中東進口；現在整個大逆轉了，本來擁有進口執照的人，全部去關說華府，希望能改為出口執照。

在阿靈頓，遇見「田僑仔」準備養牛的地，探勘公司高價承租天然氣多到白白燒掉，誇張到衛星照到美國竟是一片發亮，特別是德州與北達可達州。問題是，這樣便宜的天然氣是怎麼來的？我們前往德州的阿靈頓（Arlington）一探究竟。在德州阿靈頓，我們見到了來自台灣的電力學專家——德州大學阿靈頓分校電機系教授及能源系統研究中心主任李偉仁，他買了一塊十五英畝的農場，退休後要養美國牛。他做夢都沒想到，農場地下竟然有頁岩氣，探勘公司上門租了他的土地，讓他賺回買土地的錢，而且每個月可以收到兩張支票，第一是按比例分配開採頁岩氣銷售的利潤，第二是頁岩氣管路通過他的土地，必須付給他租金。

這樣的傳奇在美國處處都有，趙元修說，在墨西哥和德州邊境，還有養牛的農夫碰到銀行家主動上門，給他一張十億美元支票，他一夜致富。開採頁岩氣，成了德州全民運動，甚至蔓延到全美，「美國三分之一的土地下都有頁岩資源。」

有這樣好的事嗎？美國竟搖身變成一個超級天然氣與油田。石頭怎麼能變出天然氣來？

鑽頭轉彎，地底像八爪魚裂開洗出油和氣，不用再向中東進口趙元修說：「探油行業在美國有百年以上的歷史，有部老電影叫《巨人》（Giant），我小時候看的，以前是打油井成功時，石油像噴水一樣，但現在是不可能的。」原來是石油快沒了，「現在是從一粒粒的黑點，把油吸出來，是一種採礦技術。洗出沾黏在石頭上的一點點石油，接著打破石頭，逼出天然氣，」趙元修說，這麼大的改變，取決於兩大技術：水平式鑽井（horizontal drilling）與水力壓裂（fracking）。水平式鑽井讓鑽頭可以轉彎，因此，鑽一個井，下面像個八爪魚，可蒐集四面八方的石油或天然氣；水力壓裂則是用水壓加特殊的化學液體爆破石頭。正確來說，這個技術叫非傳統性能源，是一種採礦技術，不管是頁岩，或含石油的油頁岩、砂，甚至其他化石，都可用這兩個技術提煉出天然氣與石油，因此美國現在同時增加了石油與天然氣產能。

萊斯大學能源研究中心教授梅德洛克（Kenneth B. Medlock III）說，其實美國很早就知道頁岩資源的存在，而且這兩個技術從一九六〇年代就有研究，過去每次發生石油危機，美國總是會有人討論要發展這兩種技術開發頁岩氣與頁岩油的資源。但為什麼當初美國不開採？因為半世紀來，人們總是很幸運的在危機後發現巨大的油田，例如二次世界大戰之後，中東沙烏地阿拉伯

發現石油，取代美國成為世界最大的產油國。二〇〇八年金融海嘯後，美國總統歐巴馬（Barack Obama）全力發展頁岩氣這個非傳統性能源，開啟了點石成金的傳奇，也同時想拆下了中東這顆「炸彈」。

在休士頓，發現便宜公式鑽井三十天能用三十年，兩年就回本超級油田從深海、中東，變回到美國人的腳底下，水平式鑽井與水力壓裂技術更突飛猛進。在休士頓（Houston），我們拜訪了紐約證券交易所上市公司桑切斯能源（Sanchez Energy）執行長桑切斯（Tony Sanchez III），他說，原本鑽井要九十天，現在只要三十天，每口井的成本介於一千萬至一千五百萬美元，大約兩年就可回本，平均每一口井生產期高達三十年。

令人好奇的是，要租土地、鑽井，還要打破石頭才能產氣，成本似乎非常高，那麼要怎樣的價格才能賺錢？他說，只要油價在每桶四十至六十美元，每百萬英熱（MMBtu）的天然氣價格在四、五美元，開採頁岩氣和頁岩油就能賺錢。所以世界原油的價格變了，趙元修說，過去是美國自產的西德州輕原油（WTI）比北海布蘭特（Brent）貴；現在倒過來，兩者之間一度還差了二十美元。特別便宜的是天然氣，楊朝諄說，假設要得到一樣的產出，目前美國天然氣的價格相當於油價每桶三十到四十美元。因此美國工業告別石油，大量用天然氣做為原料，也告別了中東。

巴菲特發運輸財火車拉百個原油槽車往沿海跑在德州的草原上，我們看到股神巴菲特（Warren Buffett）如何掌握趨勢，賺這一波石頭財。本來美國要的石油，得從中東裝上油輪，運往美國沿岸的煉油廠。能源運輸公司 NuStar 執行長安納斯塔西奧（Curt Anastasio）說，現在完全相反，德州和美國北部不斷生產出原油，完全改變了美國的石油地圖，他們以火車運輸石油，從德州、從內陸到沿海煉油廠，每天達一百萬桶的運量。

他說，從沒見過這麼大的火車運量需求，全是為了將頁岩開採出的石油運出產地，到美國沿岸。因此巴菲特的伯靈頓北方聖達菲公司（BNSF）發了運輸財，到處可見到 BNSF 拉著上百個原油槽車往沿海跑。

接著巴菲特宣布，BNSF 全面使用天然氣取代柴油，成本足足可以省八成。除了火車，公用交通系統、公車也在改變，德州石油大亨皮肯斯（T. Boone Pickens），正在默默推動的美國新替代交通燃料方案，沿著高速公路蓋天然氣加氣站，讓美國運輸業改用天然氣。

我們到了聖安東尼奧的天然氣公車 VIA 城市運轉公司，見證了這個趨勢。公車改用天然氣；還有發電廠，電力公司 CPS 告訴我們，天然氣發電是未來成長最快的能源，核能停止擴張；太陽能、風力等再生能源放緩腳步。世界的經濟版圖、甚至主導世界能源的霸權，也因此改變了。國際能源署（IEA）預估，美國到二〇二〇年將超越沙烏地阿拉伯和俄羅斯，成為全球最大石油生

產國。

在奧斯汀，目睹製造業回流過去沒人投資，現在是問誰還沒來？

在美國，我們看到的不是能源霸權，影響最大的是美國製造業復興與經濟，世界製造業重心正從中國往美國移。「這是一九七九年石油危機以來，最大的投資熱潮。」趙元修說。過去從沒有人說要到德州投資，現在反而是問，誰還沒來。Energy Capital 執行長平克頓（John W. Pinkerton）說，此刻有十三家頁岩氣的分流廠正在德州擴廠，每家約投資三億美元。此外，還有八家類似六輕的投資案也宣布擴廠。簡單的解釋，美國最快將在四年內成為全世界基礎工業原料的最大生產國，也是增長最快的地方，預計到二〇一七年，增加八百萬噸，相當於目前中國一半的產能。成本只有中國一半，美國製造復興有了堅強的基礎。對於台灣來說，美國快成為亞洲工業原料市場的決定者，「一旦亞洲產能過剩，可能面臨一場美國屠殺亞洲業者的殘酷戰爭，連中國也逃不了，」楊朝諄相當擔憂這樣的事情發生。因此一個現象出現了——美國石化廠各個成了超級印鈔機，亞洲石化業卻在損益之間掙扎。

州政府招商講中文祭出免稅牌，歡迎國光石化移民，在德州還出現了一種景象，美國官員比中國官員會招商，二十年前招商的中國官員都會學一點台語，拉近跟台商的關係；德州博爾郡經濟發展局局長馬奎斯（David Marquez）則是用中文名片，還要我們要用中文稱呼他「馬局長」。

這個馬局長已經招了日商、韓商、台商東元、中國企業到德州投資，德州州政府經濟發展及旅遊部總監戴默森（Aaron Demerson）更直接用中文告訴我們：「歡迎國光石化到德州投資。」戴默森說，靠著德州產石油、天然氣的財政優勢，可以不收州稅，等於比別的州少一〇%左右的成本，而且德州有機會就會減稅，他說，最近德州議會正在討論一項十億美元的減稅方案。免稅、減稅跟當年中國一樣，再加上原料與能源又便宜，五月二十二日，蘋果執行長庫克（Tim Cook）首度透露，Mac 電腦也將移回德州生產組裝。接著摩托羅拉宣布也要在德州設廠，生產首部在美國裝嵌的智慧型手機。韓國三星靠剛剛才投產的德州奧斯汀（Austin）廠，一舉在二十八奈米製程產能超越台積電，而且還準備再加碼投資，繼續挑戰台積電的晶圓代工霸主地位。一個遠在一萬公里外的石頭革命，竟赤裸裸上演著一場三星與台積電的跨國大廝殺。現在連中國的紡織廠都來了，「馬局長」說，中國海陽市一家紡織廠也前來投資，名字是 Shantex，來德州做成衣外套。

代價是污染和地震若公開化學配方，技術會被學走龐大經濟效益背後是環保爭議，耗水、污

染，是這顆石頭能不能蓬勃發展的障礙。梅德洛克說，當注入岩層、使用過的水被抽取回來之後，卻沒有足夠的設施來淨化，或者排掉這些水，水污染疑慮從沒停止過。

其次是地震問題。地震並不是來自於水力壓裂，而是當水力壓裂使用過的水取出之後，注入到另一個廢水井，不幸的是，有些廢水井裡頭有斷層，當水注進去時，造成兩塊斷層滑動，結果產生地震。

雖然不是每個井都有斷層問題或造成地震，但李偉仁說，以往沒有地震的德州、奧克拉荷馬州，現在也有了。這是石頭革命所必須付出的代價。另外一個聲音出來了，要求探勘公司公布化學配方，以解除環境污染的疑慮。問題是，化學配方一公開，中國、俄羅斯等國家就可以取得美國研究多年的秘方，俄羅斯、歐盟、阿根廷也都有頁岩氣，而中國才是蘊藏最多的國家，屆時最便宜的頁岩氣不再只屬於美國，超級油田與能源大國可能變中國，也讓製造霸權之爭變成未知數。

一場石頭帶來的世界大改變才剛上演，世界的財富、經濟版圖，甚至霸權都會因此而改變。不僅生活中的必需品或未來的電力來源都被牽動，財富也因此改變，頁岩氣已經帶來了全球化的成本與製造大革命，沒有人能避得開。

【延伸閱讀】2020年，天然氣發電成長近2倍——美國電力來源占比變化

煤炭 2010年 45.86% 2020年（預估） 34.39% 核能 2010年 31.78% 2020年（預估） 23.46%
天然氣 2010年 6.93% 2020年（預估） 19.57% 再生能源 2010年 8.40% 2020年（預估） 14.45%
資料來源：美國最大市立電力公司 CPS 整理：鄧麗萍

【延伸閱讀】美國的便宜貨，外銷貴4倍！——3分鐘了解頁岩氣

Q1. 台灣有沒有頁岩氣？能從美國進口嗎？

A1. 幾乎沒有。台灣頁岩氣儲藏量非常有限，從成本考量都不具備開採價值；台灣與美國未簽自由貿易協定（FTA），因此無法從美國進口頁岩氣。

Q2. 能取代石油嗎？

A2. 頁岩氣便宜，會取代一部分傳統石油的需求，尤其是石化、鋼鐵等產業原料。但在交通工具應用上仍未普及，僅公車、火車等公共交通開始應用天然氣。

Q3. 美國開採，對中東有影響嗎？

A3. 頁岩氣使美國得以減少石油消費量，降低對進口能源和中東的依賴，還導致石油輸出國組織（OPEC）爭論是否要減產以支撐油價。

Q4. 台灣的天然氣價格會下跌嗎？

A4. 不會。美國本土開發的頁岩氣，用管路送達用戶，價格很便宜。但出口必須壓縮成液化天然

氣，以輪船運送，造成亞洲天然氣均價比美國貴 3、4 倍。

Q5. 可否取代核能發電？

A5. 目前仍無法取代核電，但天然氣發電量的占比將提高。

Q6. 頁岩氣、頁岩油和油頁岩有何不同？

A6. 油頁岩 (oil shale) 是 4,000 萬~5 億年前的老沉積岩；頁岩氣 (shale gas) 和頁岩油 (shale oil) 就是頁岩層中開採出的天然氣和油。

(整理●鄧麗萍)

【延伸閱讀】石頭如何變黃金？——頁岩氣、頁岩油開採流程

1. 圈地鑿井在地面架設約 30 公尺高的支架，用約 30 公分寬的鑽頭往下鑿洞
2. 垂直探鑽往下探鑽 1,800~4,500 公尺，直到頁岩層
3. 橫向轉彎碰到頁岩層後，鑽頭轉成水平方向，繼續鑿 1,000 至~3,000 公尺，約進行 3~4 週，直到發現頁岩氣儲量豐富的位置
4. 橫向轉彎碰到頁岩層後，鑽頭轉成水平方向，繼續鑿 1,000 至~3,000 公尺，約進行 3~4 週，直到發現頁岩氣儲量豐富的位置
5. 洗出油、氣沙粒撐住縫隙，高壓水洗出頁岩氣和頁岩油，帶回井口
6. 運送出去頁岩氣透過地下管線直接傳到化工廠；頁岩油則用卡車和火車載去煉油廠
7. 撤掉支架鑽井和水力壓裂完成後，僅留下密封的井口和管路，由電腦遠端操作，持續開採，單一口井可開採 30~50 年
8. 變成原料頁岩氣被送到石化廠，分解出化學元素，成為塑膠、聚脂纖維等原料，可用來做衣服、飲料瓶等。

峨眉金頂

http://www.youtube.com/watch?v=fD4R_J8bM1o&list=PLD79D27F3B90153CF#t=18

<http://winnieandegene-china.blogspot.com/2013/11/emei-shan-sichuan.html>

崇禎的联想

初中時看武俠小說；崇禎自殺前，先斬其子女以免他們受流寇之侮辱。其長女 長平公主，左臂被斬而逃逸，後得高人傳授武功，是為 " 獨臂神尼 " 武藝絕高，傳呂四娘 (呂留良

<http://baike.baidu.com/link?url=gkyen5leRFQ-eI-fhNmmQtn7YfFDZx4eAL5DZ46-tF73QapwgyQNPseXs2Dp20zW>

"越女劍法"斬雍正之首.這是我對崇禎最早的認知,對當時的我而言,其地位遠不及了因和尚,白泰官,甘鳳池,路民瞻等"江南八俠".以後才知道他生不逢時再加上其個性,註定了他悲劇的結局.他自奉甚儉且有心做好,比起他的祖輩,父輩們要好多了!就明一代而言,他絕非最坏的皇帝.弔死於煤山還畢竟是條漢子.但亡國之君之名是永不能改變的史實. Romanov 王朝的亡國之君 Nicholas 11 也不是一個坏人,他非常愛其髮妻 Alexandra,是個好丈夫,他對子女非常好是個好爸爸,但他卻不是一個稱職的皇帝."好人"與"好的領導人"不是對等的也不是必要的.說的確切些,政治是坏人的遊戲.儒家的修,齊,治,平純屬 Plato 式的自我的邏輯推衍,沒有行為學之驗證., Alexandra 連生四女後終於生了一子名 Alexei, Romanov 王朝後繼有人,不僅闔家歡慶更是舉國歡騰.但他生來就有"hemophilia"(血液不正常,流血以後無法正常凝固)病症.下為闔家照;擁著 Alexei 者為 Anastasia (見下文)

http://www.google.com/imgres?imgurl=http://th00.deviantart.net/fs71/PRE/i/2010/358/0/2/romanov+tercentary+by+iworshipatkaleta-d35kqvy.png&imgrefurl=http://livadialilacs.deviantart.com/art/Romanov-Tercentary-190764574&h=670&w=1193&sz=140&tbnid=eY8TxWMPooKqxM:&tbnh=90&tbnw=160&zoom=1&usq=63Adg16G18KrtM-lUaC_YnyA0U=&docid=3b6ZN81GwZNNXM&sa=X&ei=8w55UpjKHYmvsATTpICIBw&ved=0CFwQ9QEwBQ

人那有不破皮的尤其是小孩,這可把舉家折騰瘋了. Nicholas 11 以帝王之尊遍求各國名醫均無法根治. 俄國有一教派名"Old Believers",源自俄國東方政教為東方政教,當地風俗禮儀,巫術之混合,富有神秘色彩(與苗疆之宗教巫術意識相仿). 現仍存在於俄國,大部集於 Siberia.

下為"Old Believers"的網站;

http://en.wikipedia.org/wiki/Old_Believers

在其中有一虔誠之信徒名"Rasputin"因有特異功能而頗享盛名. Nicholas 在束手無策之下遂邀請 Rasputin 來 Moscow 替 Alexei 治病. 說也奇怪, Alexei 一流血他用草藥一敷加以法力立刻止血. Nicholas 夫婦以天神敬之,留於宮中以國師之禮待之. 尤其是身為人母的 Alexandra 更以瑰寶視之言聽計從. 他因此侍寵而驕驕淫奢侈,竟姦淫宮女胡作非為. 衆大臣對之恨骨, Nicholas 11 之侄女 Irina 及其夫婿 Felix 設計邀請至家做客餵之以毒餅,終至昏睡, Felix 探其死未他竟一坐而起與 Felix 格鬥, Felix 大驚上樓與同夥以槍擊之仍不死,其同夥又以火攻之,卒倒於雪地並將其投之於河. 又有言;其臨死前大笑謂;你們殺死我, Romanov 王朝也將結束.

下為其網站；

http://en.wikipedia.org/wiki/Grigori_Rasputin

1918年6月17日 Nicholas II 全家被俄共槍殺於 Yekaterinburg

(<http://en.wikipedia.org/wiki/Yekaterinburg>).

相較於 Romanov royal family, 清王室就幸運多了. 清王室不僅可仍住在紫禁城且每年有400萬兩銀餉, 保持其名號並擁有原僕役. 可謂備受禮遇矣! 後被趕出紫禁城逃至天津, 那是馮玉祥幹的. 溥儀及一些清朝遺老不思禮遇而心中充滿被推翻的仇恨, 認賊作父甘為日本軍國主義之傀儡成立“滿洲國”真是廉恥喪盡. 老毛再教育他, 改造他, 一臭沒錯. 另有清王室成員善耆亦因王室之被推翻而心懷怒火, 遂將其十四格格拜日本浪人川島浪速為養父, 改名川島芳子, 為了掩飾身份在中國名為金璧輝. 這位流著愛新覺羅血液的假日本人殺起中國人可絕不手軟. 個人私利成為無限上綱. 國, 共內鬥其手段之辣較俄共對 Romanov royal family 有過之而無不及, 還不是為了權力嗎? Bolshevik revolution 後, 俄王室貴族大逃亡; 一路往 Siberia 逃亡. 大衛連 (David Lean http://en.wikipedia.org/wiki/David_Lean). 導演的 Doctor Zhivago (<http://www.youtube.com/watch?v=wAWrXTn5Www>) 中的 Zhivago 及 Lara 就是逃往 Siberia. 這些人由 Siberia 再逃至中國, 以哈爾濱及上海為主要聚集地.

下為其主題曲；

<http://www.youtube.com/watch?v=4Yd2PzoF1y8>

另一路則是逃亡歐洲, 其中不乏譁眾取寵之貴族女仕自稱是 Nicholas II 之幼女 Anastasia, 其中最著名者為 Anna Anderson. 她死於1984 並被火化, 1994 DNA 檢驗與王室毫無干係. 2007年, Anastasia 屍體被找到, Romanov royal family 無一倖存者.

Hollywood 不會放過這引人的題材; 拍了一部名為 "Anastasia" 的電影, 中譯為 "真假公主", 由 Ingrid Bergman 主演

([http://en.wikipedia.org/wiki/Anastasia_\(1956_film\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Anastasia_(1956_film))) 其主題曲由

Pat Boone (http://en.wikipedia.org/wiki/Pat_Boone 主唱),

下為 YouTube;

<http://www.youtube.com/watch?v=NoYMNZfMy4>

當我看這電影時內心激動不已; 他們逃亡歐洲而我隨父母逃亡台灣. 不同者他們是貴族而我是一介小民, 他們逃往他國而我逃往自己的國土. 如今, 在這塊土地上的人已不承認是中國的領土了, 玩起了“滿洲國”的戲碼, 歷史真是不斷的重演呀!

我清楚地記得上映於萬國戲院，一彈指已是五十多年前的往事了！

班一魯 11/05/13 Sent from my iPad Recent 昆明

神探狄仁杰 (連續劇)

http://www.youku.com/show_page/id_zcbffd032962411de83b1.html

来函转载

复旦讲坛系列：中国周边安全六大挑战与大周边外交战略

本次讲座我们荣幸地邀请到祁怀高老师和我们分享他对于中国国际关系的多年研究心得。真诚感谢 MIT 经济与人才论坛与剑桥学社对此次活动的大力支持与合作。

Date: 2013-12-14 (Saturday), 5 点讲座结束后由听众自主聚餐联谊，请备好餐费。

未来，复旦讲坛系列活动欢迎各位校友就自己感兴趣的选题来一显身手，和大家共同交流。有兴趣担当主讲人的校友请在我们的官网登记：<http://www.gbfaa.net/index.php/contact-us>。期待各位的加入！

题目：中国周边安全六大挑战与大周边外交战略

Title: China's Peripheral Security Challenges and Its Pan-Peripheral Diplomatic Strategy. 演讲者简介：祁怀高，复旦大学国际问题研究院副教授，哈佛大学肯尼迪政府学院访问研究员。2008 年 7 月至 2010 年 9 月在复旦大学政治学博士后流动站从事博士后研究。2007 年 6 月获武汉大学世界史博士学位。

Biography of Speaker: Qi Huaigao is Associate Professor of international relations at Fudan University's Institute of International Studies. He is also currently a Rajawali Fellow at the Ash Center of Harvard Kennedy School. Prior to joining the faculty of Fudan University, he was a Postdoctoral Fellow in Political Science at Fudan University from July 2008 to September 2010. He received his Ph.D. in World History at Wuhan University in June 2007.

讲座内容：在 21 世纪第二个十年来临之际，中国的周边地区进入动荡升温期和矛盾多发期，中国的周边安全环境呈现出某些恶化迹象和面临着严峻挑战。祁怀高将向大家分析中国周边安全面临的六大挑战：部分邻国疑惧增加、美国对华制衡加深、海洋领土争端升温、周边突发事件频现、邻国剧烈政治转型、亚太多边制度竞争。并将和大家一起探讨中国如何构建面向未来十年的“大周边外交战略”，以实现中国与周边国家的共同发展和繁荣。

Abstract of Speech: As we enter the second decade of the 21st century, China's peripheral security environment is facing new serious challenges against the backdrop of its rapid rise. Dr. Qi will analyze six new challenges in China's peripheral security environment as follows: 1) the increasing suspicions of selected Asian countries over China's rapid rise, 2) the deepening balancing policy on Asian affairs by the United States; 3) a number of simmering marine territorial disputes which China is involved in; 4) the outbreak of frequent emergencies around China's peripheral regions; 5) the drastic political challenges posed by the political democracy and political transition of China's neighbors; and 6) various multilateral initiatives were put forward by the U.S., Japan, Australia, and the AESAN. Dr. Qi will also discuss how China can construct a forward-looking "pan-peripheral diplomatic strategy" in the coming decade, which will be conducive to pursuing common development and prosperity between China and its neighbors.

[大波士顿地区复旦校友会](http://www.gbfaa.net) Great Boston Fudan Alumni Association, website:www.gbfaa.net

中国最美的风景

左击打开后再点击幻灯片放映，再点击从头开始。

中国最美的风景-1 http://ourenglish.org/Nankai/WuYusheng2/1ChinaMostBeautiful_1-121313.html

中国最美的风景-2 http://ourenglish.org/Nankai/WuYusheng2/1ChinaMostBeautiful_2-121313.html

参考转载

馬英九與汪精衛何異?!

日媒專訪 馬再批大陸東海防空識區

Edward Pan 提供 2013-12-07 01:49

中國時報 【李明賢 / 台北報導】

大陸劃設東海防空識別區 (ADIZ)，讓區域緊張局勢升高。馬英九總統接受日本媒體專訪先表態支持《美日安保條約》有助於亞洲情勢的安定與和平，隨後又批評大陸劃設 ADIZ 無助於兩岸關係正面發展，「未來會向中國大陸反映，不要在南海設立類似的防空識別區」。

大陸日前宣布劃設東海 ADIZ，馬政府並未強烈抗議，遭綠營質疑「親中、恐中」，馬接受日本每日新聞社專訪時，表達我強硬立場，先批大陸影響兩岸互動，又肯定美日安保，引發聯想。

日媒問及美國提出亞洲「再平衡」戰略，馬表示，此舉是希望維持亞太地區的和平與穩定，中華民國是支持的。馬還透露，包括東海和平倡議或此次 ADIZ 事件，我方皆與美方保持密切聯繫，美方對我立場也表達肯定。

馬還說，二次大戰後，美國與日本建立一個安全保障的關係，《美日安保條約》對於亞洲情勢的安定與和平確實具有貢獻，中華民國也一向表示支持的態度。

如果連政府首長都混淆史觀…

熱門話題—如果連政府首長都混淆史觀… 2013-12-03 中國時報

【安辰 / 軟體工程師】

拜讀陶運生先生 2 日〈基本歷史錯亂，談啥國際化〉一文，深表贊同，感慨萬千；像是由西拉雅國家風景區管理處花費達 1 億元整修八田與一紀念園區，與後來為八田與一之妻八田外代樹立銅像而大肆讚揚其偉大人格之舉又何嘗不是如此？此外，台灣政治人物，不分藍綠，包括馬英九、蕭萬長、吳敦義、賴清德誰沒有在過去每年 5 月 8 日齊聚烏山頭水庫，出席「嘉南大圳之父」八田與一的逝世追思會呢？

他們說八田與一對台灣的貢獻很大，令人永遠追思與懷念云云，卻無視八田建造嘉南大圳，是為了日本利益，配合殖民政府掠奪台灣資源，並非為了造福台灣農民。

如果連我們的政府首長，乃至國家領導人都昧於史實、混淆歷史觀，更歌頌宣揚日本殖民政府的統治政績，我們又怎能苛責現在台灣年輕一輩的去日本觀光，爭相看象徵日本殖民統治最高精神、代表日本天皇的神社的荒謬現象？我們可別忘了，神社的鳥居建材中用的千年紅檜，很多都還是來自台灣日據時期，由阿里山森林鐵路運下山來船運回日本的呢！

（總統府的回應）

熱門話題—正視八田與一 係對歷史負責 （總統府的回應）2013-12-04 中國時報

【陳永豐 / 總統府公共事務室主任】

貴報 12 月 3 日「時論廣場」刊載安辰先生所撰「如果連政府首長都混淆史觀…」一文，部分觀點似有誤解，本府特說明如下：

八田與一在日本據台時期以 10 年時間完成長達 1 萬 6 千公里、世界級的水利工程—「嘉南大圳」及「烏山頭水庫」，使嘉南地區的旱地成沃田，廣受當地農民崇敬與感念。此外，八田技

師在台服務 32 年期間，更參與興建台北下水道、高雄港、日月潭水力發電所、桃園大圳、大甲溪電源開發計畫等重要工程，其將畢生精華歲月建設台灣的貢獻，實不應被忽視。

馬總統面對日據時期的歷史一向採取「就事論事，恩怨分明」的立場，從堅持釣魚台列嶼主權、極力捍衛慰安婦權益、誓言維護抗戰史實，都不曾退縮。我們對於台灣有卓著貢獻、嘉惠嘉南居民的八田技師，不能因為是在日本殖民統治時期，而抹煞其事蹟，反而更應將之視為台灣人同等對待，才是真正彰顯政府「正視史實、對歷史負責」的正面態度。

莫名其妙的混帳回應！

真他媽的！豈有此理，莫名其妙的混帳回應！

如果總統府的回應是正確的，那我們也應該感念日本佔據東北時歷任關東軍司令，從 1906 的後藤新平到 1945 山崎元幹共 17 隻司令，因為它們修建擴建了東北長春到旅順南滿鐵路及豐滿發電廠，給東北帶來便利交通和電力。

1936 年，日本關東軍司令部松岡洋右先後兩次指令其扶持的傀儡偽“滿洲國”出面，5 年內在松花江上建成 18 萬千瓦的豐滿發電廠，偽滿電氣建設局局長本間德雄制定了修建豐滿水力電氣發電所的規劃。馬英九是不是也應該感念一下，或是乾脆謝謝日本天皇及東條英機，沒有此二人也不會有關東軍佔據東北修南滿鐵路、修發電廠。

馬英九與汪精衛何異！

解 放

<http://dianshi.ju.cntv.cn/2012/12/03/VIDA1354526050025566.shtml>

(电视连续剧)



祝您新年快乐 万事如意
*May health, happiness, and good
times be with you throughout the
holidays and the coming year.*
《海外南开人》 编辑委员会恭祝
2013 年 12 月

